

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

KINERGIA International Institute of Resilience and Human Development

AND

Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State University

This Memorandum of Understanding ("MOU") is entered into by and between KINERGIA International Institute of Resilience and Human Development (hereinafter "KINERGIA"), a Canadian non-profit organization headquartered in Toronto, Ontario, Canada, and Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State University, Kropyvnytskyi, Ukraine (hereinafter "CUSU"). KINERGIA and CUSU are hereinafter individually referred to as a "Party" and collectively as the "Parties" or the "Institutions."

I. PURPOSE

a) The purpose of this MOU is to formalize the collaborative academic, scientific, and educational relationship between KINERGIA and CUSU. This MOU is intended to promote mutual interests in trauma-informed education, child and adolescent development, nervous system regulation, psychological resilience, and the integration of psychological knowledge into pedagogical practice.

b) This MOU builds upon the existing collaboration between Dr. Irina Valentin and Pr. Yevhen Sobol, including academic courses previously delivered to the Department of

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

KINERGIA Міжнародний інститут резилієнтності та розвитку людини

ТА

Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка

Цей Меморандум про взаєморозуміння ("Меморандум") укладено між KINERGIA Міжнародним інститутом резилієнтності та розвитку людини (далі — «KINERGIA»), канадською некомерційною організацією, що знаходиться в Торонто, провінція Онтаріо, Канада, та Центральноукраїнським державним університетом імені Володимира Винниченка, адреса:, Кропивницький, Україна (далі — «ЦДУ ім. В.Винниченка»). KINERGIA та ЦДУ ім. В.Винниченка надалі окремо іменуються «Сторона», а разом — «Сторони» або «Установи».

I. МЕТА

а) Метою цього Меморандуму є формалізація академічної, наукової та освітньої співпраці між KINERGIA та ЦДУ ім. В.Винниченка. Цей Меморандум спрямований на сприяння взаємним інтересам у сферах травмоінформованої освіти, розвитку дітей і підлітків, регуляції нервової системи, психологічної резилієнтності та інтеграції психологічних знань у педагогічну практику.

б) Цей Меморандум ґрунтується на чинній співпраці між Д-ром Іриною Валентин та Проф. Євгеном Собоєм, зокрема на

Psychology, and provides the foundation and framework for subsequent specific agreements developed by academic, educational, and administrative units of both Institutions.

c) This MOU creates the means for cooperative efforts between the Parties to advance academic interchange, guest lectures, joint research initiatives, school-based pilot projects, and professional training programmes.

академічних курсах, раніше проведених для кафедри психології, і забезпечує основу та рамки для наступних конкретних угод, що розробляються академічними, освітніми та адміністративними підрозділами обох Установ.

в) Цей Меморандум створює умови для співпраці між Сторонами з метою розвитку академічного обміну, гостьових лекцій, спільних наукових ініціатив, пілотних проєктів на базі шкіл та програм професійної підготовки.

II. DURATION AND REVIEW OF THE MOU

This MOU is intended to provide a framework for separate and more formal written agreements between the Parties with regard to particular collaboration activities. The Parties agree that this MOU shall become effective upon the date of the last signature hereto, and shall remain in force for a period of three (3) years, renewable by mutual written consent. Either Party may terminate this MOU upon written notice of not less than ninety (90) days.

In the event of any institutional reorganization, merger, or restructuring affecting either Party (including but not limited to the consolidation of higher education institutions by the relevant ministry), this MOU shall remain in force and shall transfer to the legal successor institution, unless either Party provides written notice to the contrary.

II. ТЕРМІН ДІЇ ТА ПЕРЕГЛЯД МЕМОРАНДУМУ

Цей Меморандум спрямований на забезпечення основи для окремих та більш формальних письмових угод між Сторонами щодо конкретних заходів зі співпраці. Сторони погоджуються, що цей Меморандум набирає чинності з дати останнього підписання і залишається в силі протягом трьох (3) років з можливістю поновлення за взаємною письмовою згодою. Кожна зі Сторін може розірвати цей Меморандум шляхом письмового повідомлення не менш ніж за дев'яносто (90) днів.

У разі будь-якої інституційної реорганізації, об'єднання чи реструктуризації, що стосується будь-якої зі Сторін (включаючи, серед іншого, об'єднання закладів вищої освіти відповідним міністерством), цей Меморандум залишається чинним і переходить до правонаступника, якщо жодна зі Сторін не повідомить про інше у письмовій формі.

III. OBJECTIVES AND AREAS OF COLLABORATION

This MOU aims to support both Parties in fulfilling their academic, educational, and humanitarian responsibilities. Pending approval by the executive leadership of both Institutions, the areas of potential collaboration shall include, but not be limited to:

a) Academic Education and Guest Lectures

- Guest lectures and specialized courses delivered by KINERGIA representatives on topics including developmental neuropsychology, polyvagal theory in educational contexts, trauma-informed pedagogy, child and adolescent nervous system regulation, collective field dynamics in classrooms, and psychological resilience.
- Continued delivery and joint development of the course "The Child's Nervous System in School: Co-regulation, Development, and the Collective Field" and related KINERGIA Kids educational modules.
- Development of continuing education modules and teacher professional development programmes for CUSU faculty, students, and affiliated educators.
- Delivery of hybrid and online educational programmes accessible to CUSU faculty, students, and partner schools.

b) Research Collaboration

- Joint scientific projects in the fields of developmental psychology, child and adolescent nervous system regulation, trauma-informed education, KINERGIA Kids

III. ЦІЛІ ТА НАПРЯМКИ СПІВПРАЦІ

Цей Меморандум спрямований на підтримку обох Сторін у виконанні їхніх академічних, освітніх та гуманітарних зобов'язань. За умови схвалення керівниками обох Установ, сфери потенційної співпраці включатимуть, але не обмежуватимуться наступним:

а) Академічна освіта та гостьові лекції

- Гостьові лекції та спеціалізовані курси, що проводяться представниками KINERGIA з тематики розвитку нейропсихології дитини, полівагальної теорії в освітньому контексті, травмоінформованої педагогіки, регуляції нервової системи дітей і підлітків, динаміки колективного поля у класі та психологічної резилієнтності.
- Подальше проведення та спільна розробка курсу «Нервова система дитини у школі: співрегуляція, розвиток і колективне поле», а також пов'язаних освітніх модулів KINERGIA Kids.
- Розробка модулів безперервної освіти та програм підвищення кваліфікації вчителів для викладачів, студентів та афілійованих освітян ЦДУ ім. В.Винниченка.
- Проведення гібридних та онлайн-освітніх програм, доступних для викладачів, студентів та партнерських шкіл ЦДУ ім. В.Винниченка.

б) Наукова співпраця

- Спільні наукові проєкти у сферах психології розвитку, регуляції нервової системи дітей і підлітків, травмоінформованої освіти, методології

methodology, and the educational application of resilience science.

- Co-publication of research findings in peer-reviewed journals, with authorship determined by individual contribution.
- Sharing of anonymized programme data and research observations, subject to ethical standards and applicable laws of both jurisdictions.

c) School-Based Pilot Projects and Field Practice

- KINERGIA Kids pilot programmes implemented in collaboration with partner schools associated with CUSU.
- Field laboratories ("польові лабораторії") for CUSU students and faculty in partner schools, integrating co-regulation and nervous-system-informed practice into pre-service and in-service teacher preparation.
- Mentoring and clinical supervision of teachers and school psychologists participating in pilot programmes.

d) Faculty Exchange and Institutional Development

- Faculty exchange and visiting scholar arrangements between KINERGIA, CUSU, and partner Canadian and international institutions.
- Development of joint grant applications and international research programmes.
- Cooperation in the establishment of broader regional partnerships, including potential extension of this collaboration to other Ukrainian pedagogical institutions.

KINERGIA Kids та освітнього застосування науки про резилієнтність.

- Спільні публікації результатів досліджень у рецензованих журналах з визначенням авторства відповідно до індивідуального внеску.
- Обмін знеособленими програмними даними та результатами досліджень з дотриманням етичних стандартів і чинного законодавства обох юрисдикцій.

в) Шкільні пілотні проєкти та польова практика

- Пілотні програми KINERGIA Kids, що впроваджуються у співпраці з партнерськими школами, пов'язаними з ЦДУ ім. В.Винниченка.
- Польові лабораторії для студентів і викладачів ЦДУ ім. В.Винниченка у партнерських школах, що інтегрують співрегуляцію та практику з опорою на нервову систему у підготовку та підвищення кваліфікації вчителів.
- Менторство та клінічна супервізія вчителів і шкільних психологів, які беруть участь у пілотних програмах.

г) Обмін викладачами та інституційний розвиток

- Обмін викладачами та програми запрошених дослідників між KINERGIA, ЦДУ ім. В.Винниченка та партнерськими канадськими і міжнародними установами.
- Розробка спільних грантових заявок та міжнародних наукових програм.
- Співпраця у формуванні ширших регіональних партнерств, включаючи можливе поширення цієї співпраці на інші українські педагогічні заклади.

IV. INTELLECTUAL PROPERTY

The Parties explicitly acknowledge and agree to the following intellectual property provisions:

a) Authorship of Lecture and Research Content

All lecture materials, course content, educational resources, methodologies, research findings, written works, visual materials, and scientific frameworks delivered or created within the scope of this collaboration originate with and remain the primary intellectual property of Dr. Irina Valentin, Clinical Neuropsychologist (College of Psychologists of Ontario, Registration No. 4346). KINERGIA International Institute of Resilience and Human Development serves as the institutional home and organizational framework through which this collaboration is conducted, providing institutional endorsement, international standing, and structural support. This institutional role does not confer co-ownership of Dr. Valentin's original academic and research content; all such content is attributed to Dr. Valentin as its originating author.

b) Permitted Use by CUSU

All recorded materials (lectures, workshops, seminars) may be used by CUSU solely for internal educational purposes, with proper attribution to Dr. Irina Valentin as the author. Any public dissemination, commercial use, republication, or distribution of such materials requires the prior written consent of Dr. Irina Valentin. CUSU shall ensure proper authorship attribution in any official academic or institutional context in which Dr. Valentin's materials are referenced or used.

c) Publication and Research Output

In the event of publications, research outputs, or presentations arising from this collaboration,

IV. ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ВЛАСНІСТЬ

Сторони чітко визнають та погоджуються з такими положеннями щодо інтелектуальної власності:

а) Авторство на лекційні та дослідницькі матеріали

Усі лекційні матеріали, зміст курсів, освітні ресурси, методології, результати досліджень, письмові роботи, візуальні матеріали та наукові концепції, надані або створені в межах цієї співпраці, є первинною інтелектуальною власністю Д-ра Ірини Валентин, клінічного нейропсихолога (Коледж психологів Онтаріо, реєстраційний номер 4346). KINERGIA Міжнародний інститут резилієнтності та розвитку людини є інституційним домом та організаційною рамкою, в межах якої здійснюється ця співпраця, забезпечуючи інституційну підтримку, міжнародний статус та структурні умови для її реалізації. Ця інституційна роль не надає KINERGIA права спільної власності на оригінальний академічний та науковий контент Д-ра Валентин; весь такий контент приписується Д-ру Валентин як його первинному автору.

б) Дозволене використання ЦДУ ім. В.Винниченка

Усі записані матеріали (лекції, воркшопи, семінари) можуть використовуватися ЦДУ ім. В.Винниченка виключно у внутрішніх освітніх цілях за умови належного посилання на авторство Д-ра Ірини Валентин. Будь-яке публічне поширення, комерційне використання, перевидання або розповсюдження таких матеріалів вимагає попередньої письмової згоди Д-ра Ірини Валентин. ЦДУ ім. В.Винниченка забезпечує належне зазначення авторства у будь-якому

the authorship of both Parties shall be duly recognized, in accordance with the principle of co-authorship or joint academic supervision, as applicable. Research design, theoretical frameworks, and methodologies originating with Dr. Irina Valentin shall be attributed accordingly. In all cases, Dr. Irina Valentin shall be recognized as the primary academic author of original content, with CUSU acknowledged for its institutional contribution to the collaboration.

d) KINERGIA Institutional Materials

Institutional materials, branding, programme frameworks, and proprietary tools developed under the KINERGIA name remain the property of KINERGIA International Institute of Resilience and Human Development, including the KINERGIA Kids methodology, and may not be reproduced or distributed without KINERGIA's written permission.

офіційному академічному або інституційному контексті, в якому матеріали Д-ра Валентин використовуються або на які робляться посилання.

в) Публікації та результати досліджень

У разі публікацій, результатів досліджень або презентацій, що виникають у результаті цієї співпраці, авторство обох Сторін має бути належним чином визнане відповідно до принципу співавторства або спільного наукового керівництва. Дослідницький дизайн, теоретичні концепції та методології, що належать Д-ру Ірині Валентин, зазначаються з відповідним посиланням. У всіх випадках Д-р Ірина Валентин визнається первинним академічним автором оригінального контенту, тоді як ЦДУ ім. В.Винниченка отримує визнання за його інституційний внесок у співпрацю.

г) Інституційні матеріали KINERGIA

Інституційні матеріали, брендинг, програмні концепції та власні інструменти, розроблені під назвою KINERGIA, залишаються власністю KINERGIA Міжнародного інституту резилієнтності та розвитку людини, включно з методологією KINERGIA Kids, і не можуть бути відтворені або розповсюджені без письмового дозволу KINERGIA.

V. FINANCIAL TERMS

Unless otherwise agreed in writing by both Parties for specific projects, this MOU does not establish any financial obligations between the Institutions. Any financial arrangements related to specific activities under this MOU shall be detailed in separate written agreements signed by authorized representatives of both Parties.

V. ФІНАНСОВІ УМОВИ

Якщо інше не погоджено в письмовій формі обома Сторонами для конкретних проєктів, цей Меморандум не встановлює будь-яких фінансових зобов'язань між Установами. Будь-які фінансові домовленості щодо конкретних заходів у межах цього Меморандуму деталізуються в окремих письмових угодах, підписаних уповноваженими представниками обох Сторін.

VI. CONFIDENTIALITY

The Parties agree that, during and following the implementation of this MOU, both Parties shall keep confidential all Confidential Information exchanged in connection with this collaboration. Without prior written consent from the other Party, neither Party shall disclose or use such Confidential Information for its own or a third party's benefit. This obligation shall survive the termination of this MOU for a period of five (5) years.

VI. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

Сторони погоджуються, що під час і після виконання цього Меморандуму обидві Сторони зберігатимуть конфіденційність усієї конфіденційної інформації, отриманої в межах цієї співпраці. Без попередньої письмової згоди іншої Сторони жодна зі Сторін не розголошуватиме та не використовуватиме таку конфіденційну інформацію на свою користь або на користь третіх осіб. Це зобов'язання зберігається також після припинення дії Меморандуму протягом п'яти (5) років.

VII. GENERAL PROVISIONS

- The Parties recognize the international and humanitarian nature of this collaboration and commit to acting on principles of transparency, ethics, and mutual respect.
- This MOU does not constitute a legally binding contract in the commercial sense; it reflects the Parties' intent and commitment to collaborate in good faith.
- Both Parties may initiate further Memoranda of Understanding or formal agreements with other Canadian or Ukrainian academic institutions on the basis of this collaboration.
- Any amendments to this MOU shall be made in writing and signed by authorized representatives of both Parties.
- This MOU is prepared in English and Ukrainian; both versions are equally authentic.
- This MOU is governed by the principles of international academic cooperation. Any

VII. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

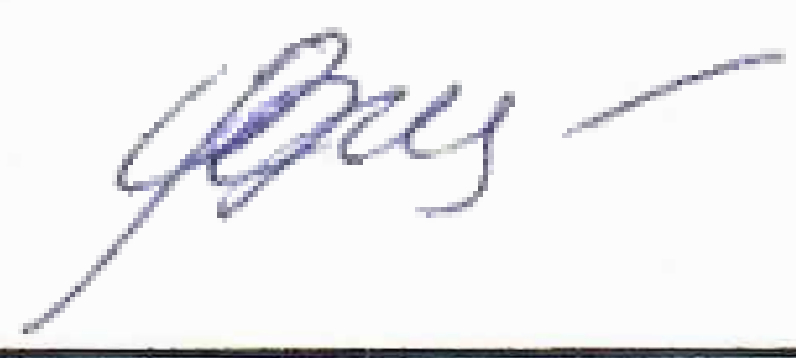
- Сторони визнають міжнародний та гуманітарний характер цієї співпраці і зобов'язуються діяти на засадах прозорості, етичності та взаємної поваги.
- Цей Меморандум не є юридично обов'язковим договором у комерційному сенсі; він відображає намір та зобов'язання Сторін співпрацювати добросовісно.
- Обидві Сторони можуть ініціювати подальші меморандуми або формальні угоди з іншими канадськими чи українськими академічними установами на основі цієї співпраці.
- Будь-які зміни до цього Меморандуму вносяться в письмовій формі та підписуються уповноваженими представниками обох Сторін.
- Цей Меморандум складено англійською та українською мовами; обидва тексти є рівно автентичними.

disputes arising from its interpretation or implementation shall be resolved through mutual negotiation in good faith, without recourse to the domestic courts of either Party.

SIGNATURES

For KINERGIA International Institute of Resilience and Human Development

Founder:
Dr. Irina Valentin, Ph.D., C.Psych.

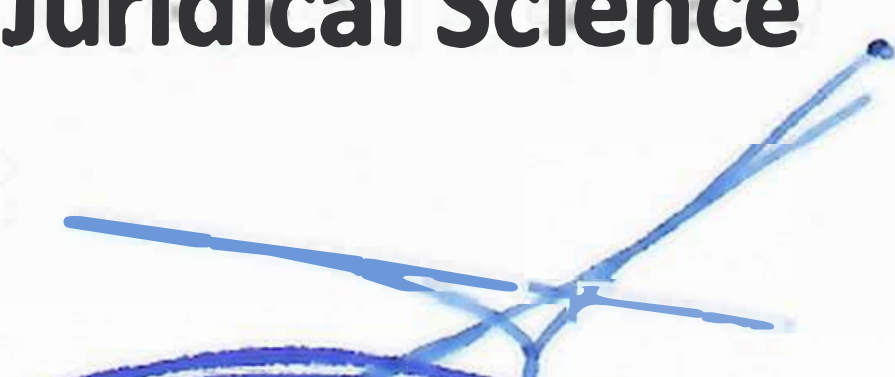
Signature: 

Date: June 10, 2026

Toronto, Ontario, Canada

SIGNATURES

For Volodymyr Vynnychenko
Central Ukrainian State University

Rector:
Dr. Yevhen Sobol, Professor,
Doctor of Juridical Science
Signature: 

Date: 

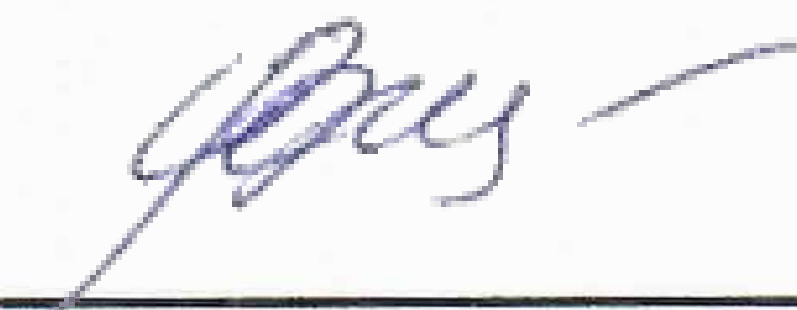
Кропивницький, Ukraine

- Цей Меморандум регулюється принципами міжнародної академічної співпраці. Будь-які суперечки щодо його тлумачення або виконання вирішуються шляхом взаємних переговорів у дусі добросовісності, без звернення до національних судів жодної зі Сторін.

ПІДПИСИ СТОРІН

Від імені Міжнародного інституту стійкості та розвитку людини KINERGIA

Засновник:
Д-р Ірина Валентин, доктор філософії,
сертифікований психолог.

Підпис: 

Дата: June 10, 2026

Торонто, Онтаріо, Канада

ПІДПИСИ СТОРІН

Від Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка

Ректор:
Євген Соболев, професор,
доктор юридичних наук
Підпис: 

Дата: 

м. Кропивницький, Україна